AMERIKA ESPERANTISTO

. . . the American Esperantist

Vol. 43 SEPTEMBER-OCTOBER 1930 SEPTEMBRO-OKTOBRO No. 1

. . Contents . .

Price 20 Cents Per Year $1.00

Published by
The Esperanto Association of North America
Fort Lee, N. J., U. S. A.

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, Inc.

Central Office: Fort Lee, N. J., U. S. A.
A Propaganda Organization for the Furtherance of the study and Use of the International Auxiliary Language Esperanto.

Classes of Membership:

1. Life Members, $100.00. 2. Sustaining Members, $10.00. 3. Contributing Members, $3.00. 4. Regular Members, $2.00. These four classes include Amerika Esperantisto. 5. Regular Members without Amerika Esperantisto, 1.00.

E. A. N. A. Officers and Committees

President, Henry W. Hetzel, 4919 Warrington Ave., Philadelphia, Pa.; Vice-President, Prof. Louis C. Lambert, 126 Newberry Street, Boston, Mass.; Secretary, J. J. Sussmuth, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; Assistant Secretary, Miss Carmen S. Sussmuth, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; Treasurer, Miss Mary Scheitlin, 3439 75th Street, Jackson Heights, N. Y.

Executive Committee: Paul R. Cargould, chairman, 3403 Fulton Road, Cleveland, O., 1933; Alfred D. Dennison, Masonic Bldg., Johnstown, N. Y., 1932; Mrs. Catherine M. Healy, 73 Central Ave., Montclair, N. J., 1931.

Finance Committee: Henry W. Fisher, chairman, 119 Water Street, Perth Amboy, N. J.; Dr. Tobias Sigel, 2916 E. Grand Blvd., Detroit, Mich.; Mr. J. J. Fox, 2781 Hampshire Road, Cleveland Heights, O.

Publication Committee: Mr. J. J. Sussmuth, chairman, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; James F. Morton, Paterson Museum, Paterson, N. J.; Dr. Lehman Wendell, 1035 Medical Arts Bldg., Minneapolis, Minn.

Propaganda Committee: Mr. D. E. Parrish, chairman, 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.; Joseph R. Scherer, 612 South Spring Street, Los Angeles, Calif.; Vaclac Popela, 1637 W. 19th Street, Chicago, Ill.

Examination Committee: Prof. Edwin L. Clarke, chairman, Rollins College, Winter Park, Fla.

National Director of the Young People's Department: Rev. John H. Fazel, 1122 W. 8th Street, Topeka, Kansas.

Club Directory

Chapter 1. Boston Esperanto Society, 507 Pierce Bldg., Copley Suare. Sec'y, Miss M. Butman. Meets the third Tuesday at 7 p. m.

Chapter 2. New York Esperanto Society, 331 W. 58th St., New York City. Pres., Lewis H. Maury; Vice-Pres., Catherine M. Healy; Sec'y and Treas., Lawrence A. Ware. Meets first Saturday of every month from Oct. to June, inclusive, at Hotel Endicott, 81st St. and Columbus Ave., New York City.

Chapter 3. Philadelphia Esperanto Society; Sec'y, Henry W. Hetzel, 4919 Warrington Ave., Philadelphia, Pa. Monthly meeting for business every first Friday at Y. M. C. A., 18th and Arch Sts., 8:15 p. m. Central Office, 133 N. 13th St. (Book store of Peter Reilly.)

Chapter 4. Kolumbia Esperanto Asocio, 706 11th St., N. W., Washington, D. C. Pres., Mr. Allan Davis; Vice-Pres., Amy C. Leavitt; Sec'y and Treas., Mr. John A. Sheil.

Chapter 5. Twin City Esperanto Society, 1216 Nicollet Ave., Minneapolis, Minn. Pres., G. A. Swanson; Sec'y, Mrs. Helen Frink; Treas., Mr. H. W. Libby. Meets second Wednesday of each month at University of Minnesota.

Chapter 6. The Esperanto Club of Milwaukee, 422 64th Ave., Milwaukee, Wisc. Pres., Albert C. Runkel; Sec'y and Treas., Armin Francis Doneis. Meets 7:30 p. m. in Assembly Hall at Social Center, 18th and Kilbourn Aves., Milwaukee, Wisc.

Chapter 7. Essex County Chapter of E. A. N. A., 128 Market St., Newark, N. J. Pres., Dr. William S. Benson; Sec'y and Treas., Miss Della C. Lincoln. Meets the third Thursday of the month at 7 p. m.

Arlington, Mass. Arlington Esperanto Group. Meets every other Wednesday at 8:30 p. m. at 120 Broadway. Mrs. Esther T. Malouf, Sec'y.

Baltimore, Md. La Esperanta Rondeto. Hy S. Randall, Sek., 705 Winston Ave.

Boston, Mass. Boston Esperanto Informo. Miss E. J. Meriam, 50 Congress St.

Charles City, Iowa. Charles City Esperanto Club, Ellis Bldg. Dr. W. H. Seymour, Pres.; Mrs. Clarence Budensiek, Sec'y; Rev. Budensiek, Treas.

Chicago, Ill. La Gradata Esperanto Societo Nro. 1, 1500 W. Cullerton St., Chicago, Ill. Pres., Mr. J. B. Rezny; Sec'y, Mr. V. Popela; Treas., Dr. Leo G. Simonek. Meets fourth Friday of every month at 8 p. m.

Chicago, Ill. La Gradata Esperanto Societo N-ro 2a. Meets every second Wednesday at Maxwell's Vegetarian Restaurant, 35 E. Van Buren St. Sec'y, Mrs. Hannah Maxwell.

Cleveland, O. Cleveland Esperanto Society, 2735 Prospect Ave., Cleveland, O. Pres., James J. Fox; Sec'y and Treas., Mr. H. M. Duff. Meets first Thursday of the month at Public Library.

Detroit, Mich. Esperanto Office of Detroit, 2916 E. Grand Blvd., Detroit, Mich. Pres., Dr. Tobias Sigel; Sec'y and Treas., Miss Elizabeth A. Staufer. Meets irregularly.

Detroit, Mich. Pola Esperanto Associo. Mr. B. Lendo, Sec'y, 3596 29th St.

Duluth, Minn. Duluth Esperanto Club. Pres., Mr. E. Bauer, Arlington Heights, Duluth; Sec'y, Mr. H. Merry.

The American Esperantist
AMERIKA ESPERANTISTO

Entered as second-class matter November 1, 1929, at the Post Office of Fort Lee, N. J., under the act of March 3, 1879

Published bi-monthly at the first day of the first month by
THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J., U. S. A.
Subscription: One dollar a year

Eldonita dumonate je la unua tago de la unua monato de la
ESPERANTO ASOCIO DE NORD-AMERIKO
1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J., U. S. A.
Abono: Unu dolaron jare

Editor: J. J. SUSSMUTH : *Redaktoro*

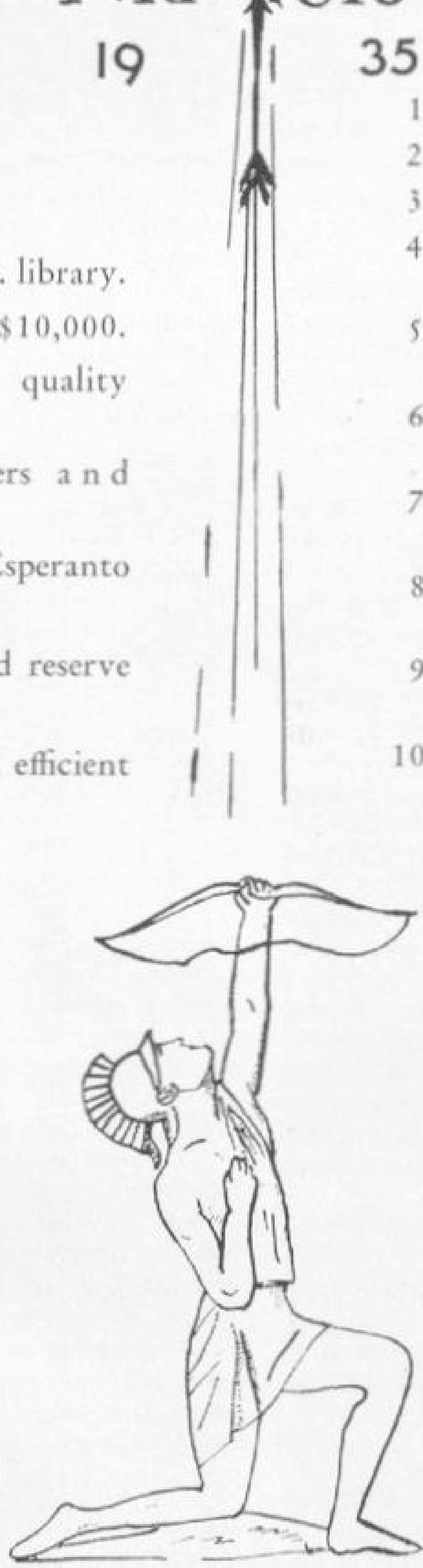
VOL. 43 SEPTEMBER-OCTOBER 1930 SEPTEMBRO-OKTOBRO No. 1

OUR AIM
Nia Celo

19 35

1. Five thousand members.
2. Five thousand subscribers.
3. One hundred local clubs.
4. Fifty volumes of E. A. N. A. library.
5. A book stock worth over $10,000.
6. A monthly organ; best in quality and contents.
7. An organization of teachers and speakers.
8. A traveling, circulating Esperanto exhibit.
9. $10,000.00 basic capital and reserve fund.
10. Permanent headquarters and efficient business management.

Proposed by
J. J. Sussmuth and endorsed by the Twenty-third Annual Congress at Boston, Mass., 1930.



1. Kvin mil da membroj.
2. Kvin mil da abonantoj.
3. Cent lokaj kluboj.
4. Kvindek volumoj de la E. A. N. A. libraro.
5. Libro - posedajo valoranta pli ol $10,000.00.
6. Monata gazeto, plej bona en kvalito kaj enhavo.
7. Organizo de instruantoj kaj parolantoj.
8. Ĉirkaŭen-vojaĝanta Esperanta ekzpozicio.
9. $10,000.00 fonda kaj rezerva kapitalo.
10. Konstanta oficejo kaj kompetenta komerca administrado.

Proponita de
J. J. Sussmuth kaj subtenata de la Dudek-tria Ĉiujara Kongreso en Bostono, Mass., 1930.

The Twenty-third Annual Congress of the Esperanto Association of North America

Held at Boston, Mass., June 30 to July 2, 1930

THE opening of the Congress took place at 10 a. m. in a special meeting room of the Hotel Statler. Mr. Geo. W. Lee, President of the Boston Esperanto Society, opened the Congress as the host, and turned it over to the President, Mr. H. W. Hetzel.

Many messages of greeting were received. The following had arrived for the first meeting: Twin City Esperanto Club, St. Paul, Minn.; Philadelphia Esperanto Society; Universal Esperanto Fraternity, Jersey City, N. J., sent a greeting printed in their magazine Esperanto Land'o. The State of Vermont, by Mr. J. C. Pellett in person. Miss Louise T. Ogden, who arranged the first public meeting in Boston, with Mr. Harvey, and whose father, John P. Ogden, was a pioneer Esperantist.

The Honorary President, Mr. Edward S. Payson, in whose honor the Congress was held in Boston, gave a warm salute.

Mr. P. P. Christensen, of Los Angeles and Chicago, spoke of his use of Esperanto in his many travels and that he had brought it prominently before Rotary clubs, chambers of commerce and many other organizations. His concise account of his effective propaganda brought much applause.

Mr. J. F. Morton rendered greetings from the New York Esperanto Society and promised co-operation from the great metropolis.

Miss Marshall Saunders, author of Bela Joe, now translated into Esperanto, brought greetings from the club in Toronto.

Mr. A. F. Doneis expressed greetings from the Milwaukee Esperanto Club.

The Secretary rendered the following annual report:

"The Central Office of E. A. N. A. wishes to submit the following report of its activity commencing about the beginning of August, 1929, and ending June 26th, 1930, a period of a little over ten months.

Correspondence.—During this period the Central Office received 2,298 pieces of mail and sent out 3,250, exclusive of the magazine, which is approximately 3,000 more. The majority of these 3,250 pieces of mail were personal letters or answers to inquiries from new people who are interested in Esperanto.

Magazine.—The Central Office has kept its promise to publish the magazine bi-monthly and regularly, and with the appearance of the last copy has reached the point where the magazine comes out at the beginning of the two months, and is, therefore, ahead of its date of publication.

Membership.—The Central Office has 385 registered members. Approximately 150 members are renewals; the balance was brought in by special solicitation and through the help of the Minute Men.

Subscribers.—Amerika Esperantisto has now 475 paid subscribers. This list is growing constantly, especially through the efforts of several clubs who have arranged group subscriptions.

Book Stock.—The book stock of E. A. N. A. has been a special point of pride of the Central Office. It has grown from a small nucleus partly through purchase, partly through the acquisition of old stock scattered at various offices, and partly through our own publishing. Our book stock today represents a value of approximately $2,500.00. Considering an allowance of 25 per cent. for discounts and postage, it has a sound selling value of close to $1,900.00. We consider that our book stock will eventually become the backbone of our Association because it represents the *only tangible asset which the Association has and which can be turned into cash.* This book stock should be increased constantly and the members and clubs should avail themselves of the advantages derived from the publishing of books by E. A. N. A., and they should use every possible chance to assist the Central Office to make this book stock grow. All profits derived from the sale of this book stock are turned back to the activities of E. A. N. A.

Indebtedness.—Through the generous co-operation of H. W. Fisher and many other semideanoj, enough contributions were received to clean up all the past indebtedness with the eception of one which was reported too late to take any action upon.

Financial Statement.—The Central Office wishes to submit the following financial statement of assets and liabilities as of June 26th:

Assets

Cash on hand and in bank		$ 213.83
Accounts receivable		66.86
Bookstock	$2,505.54	
Less discount 25 per cent.	626.38	
		1,879.16
Office fixtures and stationery		21.50
		$2,181.35

Liabilities

Accounts payable, Current	$ 351.89	
Old	97.37	
		449.26
Net capital		$1,732.09

When we consider the financial condition of E. A. N. A. a year ago and compare the same with our statement of assets and liabilities of this year, we feel that we have accomplished the goal which we had set for ourselves last year, namely, to clear the ground for a better and greater activity for the advancement of Esperanto in North America. The confidence of those members who have been in touch with the Central Office through correspondence or subscribing to A. E., has come back, and the interest in club life has been visibly increased. The idea of the Central Office sending books on consignment to clubs to be sold to members during meetings has been approved and utilized by a number of clubs. This will assist E. A. N. A. in its future publishing.

The eleven months of activity of the new administration has revealed the fact that if Esperanto is to gain a stable foothold in North America, our propaganda work and general activity must be followed according to certain lines which are necessitated by our conditions of living, our population, and our national attitude in general. These conditions differ vastly from those of other countries, especially Euro-

pean. Many points which are logical and advantageous abroad will be of little value in our country and it is therefore necessary that an entirely different road be followed to accomplish our air: *THE ABSOLUTE ACCEPTANCE OF ESPERANTO IN NORTH AMERICA.* In order to explain these methods, ways and means, the Central Office has formulated a program which stretches over a period of five years. This five year program will be discussed as a separate item.

In concluding our report, we wish to thank all the members for the confidence shown us during this year and for all the good and encouraging letters we have received which have been a further inspiration to do our best for the movement. They have not all been bouquets. We have also had some brick-bats, but then, we suppose, they are also necessary and they enhance the beauty of the bouquets so much more. We have ignored destructive or mischievous criticism but appreciated and utilized constructive criticism where it was rendered by such friends who have the best of E. A. N. A. and Esperanto at heart.

In connection with this, I would like to state that the position of a secretary is not an easy one and this is a matter to be considered when people are too free in their criticism of the work done by former secretaries. There are many things which are beyond the control of a spare-time secretary, but for which he has to stand sharp criticism.

I also wish to thank the various members of my own family who have assisted me so unstintingly in my work.

I wish to state that all records, papers and Association matters are in such order that they can be transferred to any eventual successor without delay.

I thank you."

The report of the secretary was lively applauded and a motion made and seconded to accept the same.

The secretary arose again: "Everyone has read Mr. Payson's translations and we point with pride to the works he has translated and published. He has a wealth of manuscripts in his office waiting for a publisher. I hope our program will go through so that we can publish the complete collection.

"He has not only been a translator but also an original writer. This latter may not be known to you, but it will be very soon. In spite of his age, he is still youthful and writes about youth. 'Youth and Love' (Juneco kaj Amo).

"When I saw a manuscript with this title, which was to be published in England, I at once made secret arrangements with the British Esperanto Association to print both a British and an American edition to be ready at this Congress. The British Association co-operated splendidly and I take great pleasure in presenting this little gift to our Honorary President in the name of E. A. N. A. and B. E. A."

He then presented a miniature trunk to Mr. Payson holding ten beautifully bound copies of his new book.

Mr. Payson was so surprised with this that at first he was speechless, but soon he was able to express his surprise and gratefully acknowledged the compliment.

Another surprise for Mr. Payson was the reading of a poem written by Mr. H. I. Keyes, of Uniontown, Pa. Mr. Keyes also had a poem for Miss Meriam, which was also read. (Both poems are printed on a different page of this number.)

An announcement was made that Mr. Keyes is preparing an American Esperanto Song Book for publication.

The meeting adjourned.

Monday—2:00 P. M.

Mr. D. E. Parrish spoke on his circular letters he had sent out on behalf of U. E. A. and proposed that the same be mailed out in the future for both E. A. N. A. and U. E. A. His report was accepted with thanks and laid on the table for the Tuesday afternoon session.

It was moved and seconded that a committee of two members be appointed to review the treasurer's account.

The report of Dr. E. L. Clarke, for the Examination Committee, was read and accepted with thanks.

The financial report of Rev. John H. Fazel, Director of the Young People's Department, was read and accepted. A telegram from Mr. B. Schmidt was read and acknowledged with thanks.

The report of the contest, "What Is It?" was read by the secretary and voted upon by the members present. Miss Ruth Seavey received the first prize and Rev. Mr. Miller second prize. (The articles will be found on some other part of this number.)

The activity of the Minute Men was reported and suggested that all those who brought in two or more new members should receive as a prize Mr. Payson's book bound in cloth and autographed by Mr. Payson. The following members will receive this prize:

Mr. Armin Francis Doneis, Rev, John H. Fazel, Mrs. Helen Frink, Prof. Henry W. Hetzel, Mr. Kenneth Holcomb, Dr. Tobias Sigel, Rev. James L. Smiley, Dr. Lehman Wendell.

A Nominating Committee was appointed by the president, consisting of Messrs. Lee, Morton and Mrs. Parrish.

Mr. J. J. Sussmuth now presented his Five Year Program, which was already partly published in the July-August copy of A. E. This program can be found elsewhere in this number.

In the discussion following the secretary"s speech, Mr. Morton compared the confusion of the Congress in New York a year ago with the definite plans now presented today, the first step in a reconstructive period. Rubbish is cleared. To build an organization on a practical plan is a goal to be attained.

Dr. Webster advised not to attempt too much at once.

Mr. Dennison said: "Thank God that this movement, which has always stressed on idealism, has now been given over to business management. He considered Sussmuth a practical idealist. He then asked how do we get the 5,000 members.

The secretary replied that he did not consider this the time to discuss the means how to do it, but the plans would be presented to the incoming body of officers at the proper time.

The president remarked he could not see any way to effect the desired goal without intense work for everyone. Action must follow the plan as proposed. Other speakers on this subject were Mr. Christensen, Mrs. Jewett and Mr. Pellett.

Monday Evening.

Most of the members enjoyed a very pleasant evening listening to the Boston Symphony Orchestra. The seating of the members in groups was nicely arranged by Miss E. J. Meriam. After the concert groups of happy samideanoj enjoyed a walk down the Eplanade beside the Charles River, with its wonder-

ful view across to Cambridge—illumination of Massachusetts Institute of Technology and other buildings for the terecentenary celebration, adding to the beauty of the scene.

Tuesday Morning Session.

A letter was read from Mr. and Mrs. Chomette, New York, suggesting the writing of a letter to Mr. Briand recommending Esperanto as the official language of the future United States of Europe. The secretary was instructed to write this letter in both Esperanto and French.

A poem by Mr. Vidikauskas, of Philadelphia, was read.

Mr. James F. Morton presented the amendments to the Constitution as published in the May-June issue of A. E. They were taken up seriatim, discussed and explained, and all were accepted without reservations. When the question of chapters came up, representatives from Boston, New York, Philadelphia and Milwaukee promised that their clubs would join immediately.

The question came up about the connection of E. A. N. A. with Konstanta Reprezentantaro, I. C. K., etc. E. A. N. A. has joined these international organizations and Mr. Hetzel represents us on K. R. For several years we paid the minimum sum of $25.00 annually. This should represent 10 per cent. of the membership dues. The secretary brought up the question: "If we reach our goal of 5,000 members in five years and we continue to pay 10 per cent. of our dues, will not $500.00 be out of proportion for us to pay for the services we get?" A very lively and lengthy discussion, pro and con, followed. To cut the same short, the secretary proposed to pay our usual $25.00 this year and to instruct our delegate, Mr. Hetzel, who will be at the Oxford Congress, to discuss the future possibility with the authorities abroad, to reduce the percentage of our contribution to conform to the value received, and then report at the next Congress.

The following Resolution Committee was appointed: Messrs. Parrish, Cargould and Dr. Webster.

Mr. James F. Morton suggested that news be sent regularly to Esperanto and Heroldo by the Central Office.

A motion was made and seconded that Mr. Hetzel be made official delegate to the Oxford Congress. Mr. Hetzel reported that he had also been nominated as official delegate by the Governor of the State of Pennsylvania.

Tuesday Afternoon Session.

Held entirely in Esperanto.

U. E. A. Kunveno.

La kunveno estis sub la gvido de S-ro Parrish, kiu nun donis skizon de sia projekto de propagando. Li intencas presigi novan cirkuleron, kiu invitos ĉiujn fariĝi membro de U. E. A. aŭ de E. A. N. A. aŭ ambaŭ. La kosto de tiu ĉi cirkulero estos malgranda ĉar li intencas ĝin presigi kune kun la cirkuleroj de sia firmo. Ĝia enhavo estos statistika por montri al la legantoj la gravecon kaj disvastigon de nia lingvo. La cirkuleroj estos dissendataj al adresoj elektataj de S-ro Parrish kaj la Centra Oficejo de E. A. N. A. Li proponas ke E. A. N. A. helpu al la kosto de la dissendado per $10.00 monate. La propono estis akceptata favore kaj transdonita al la nova Agada Komitato por fina akcepto kaj aranĝo.

Spertularo Kunveno. Ĝi estis sub la gvido de S-ro G. W. Lee, kiu kiel kutime admonis la ĉeestantojn uzi Esperanton parole. Li disdonis aron da frazoj skribitaj sur slipo kaj demandis la diversajn ĉeestantojn pri ilia korekta traduko. Li ankaŭ proponis ke ni fondu ian Spertularan Komitaton por ellabori strikte amerikan frazaron por helpi al pli facila esperanta konversacio. La redaktoro de A. E. respondis ke li jam komencis kolekti tian frazaron kaj intencas ĝin publikigi en la gazeto. Li invitas kunlaboron.

La tuta posttagmeza kunveno en Esperanto estis tre interesa kaj refreŝiganta por ĉiuj kiuj scias Esperanton sufiĉe kaj por la aliaj ĝi estis praktika pruvo pri la senpena uzo de nia lingvo.

Tuesday Evening.

A public meeting was held in one of the large meeting rooms at the Hotel Statler. Invitations to this meeting had been sent out by the Boston Esperanto Society and the Central Office to a number of prominent Bostonians. There was a very nice gathering in the large hall which seats several hundred, and was almost filled to capacity. Mr. Hetzel opened the meeting, giving an eloquent speech about Esperanto, its aims and usage in science, business, travel and social life. Miss Ruth Seavey sang a song in Esperanto. Other speakers were Mr. Parrish, who told of his travels through twenty-two countries, using Esperanto as the only language in his speeches. Mr. Christensen spoke on his trip from India to California and also explained how he first was attracted to Esperanto while on a trip abroad. His speech was listened to with intense interest. Miss Marshall Saunders rendered one of those delightful impromptu speeches which keeps an audience spellbound. Mr. James F. Morton also spoke with his usual eloquence. Prof. L. Lambert, of the University of Boston, announced that his university will give a summer course in Esperanto and allow two credits. After the propaganda meeting many of those present stepped into the headquarters and bought Esperanto literature.

Wednesday Morning Session.

A long telegram from Mr. Paul Jaffe, Mich., was read. (See special article.) The secretary presented the question of the Congress for 1931-1932 and suggested that the Congress city should be selected a year or two in advance so that members and local clubs can prepare themselves sufficiently. It is especially important that a local club which always forms a nucleus of a Congress attendance should know long enough ahead that a Congress is going to be held in their city. A score of invitations from chambers of commerce, authorities and organizations have been received for 1931, but since no club made a definite invitation, this matter was left to the Executive Committee.

The question of connection between U. E. A. and E. A. N. A. and Mr. Parrish's circular letters was again discussed, after which, at the request of the chairman (Mr. Hetzel), Mr. Parrish presented the following motion: "That E. A. N. A. be authorized by the Congress to co-operate with Mr. Parrish, the National Secretary of U. E. A., on a basis to be ar-

ranged between Mr. Parrish and the Executive Committee." This motion was carried Mr. J. J. Sussmuth pointed at the confusion the name "National Secretary" causes. To avoid such misunderstandings, of which proof has been rendered many times, he suggested that Mr. Parrish's office be called the "International Secretary." Mr. Morton joined in this view and expressed the desirability to keep these two offices distinctly apart. Mr. Dennison praised the circulars sent out by Mr. Parrish. The meeting approved in principle the co-operation between U. E. A., Mr. Parrish and E. A. N. A., Executive Committee.

Mr Lee opened the question of carrying on all business entirely in Esperanto during the Congress. His argument was that it would induce people to perfect themselves in the language. This brought further remarks that a Congress is often made up of many newcomers who are not sufficiently familiar with Esperanto and that many important matters would not be understood by part of those present. The sense of the meeting was that the discussions should continue "Lauvole in English or Esperanto" (a rule which is followed in parliaments of bilingual countries).

A communication from the National Esperanto Museum in Vienna was read. This communication asked for contributions to this institute. Mr. Paul Jaffe, of Flint, Mich., is the American representative.

Mr. Hetzel again made an appeal to collect money for the Vienna deficit. A sum of $23.00 was collected. (With the previously collected $32.00, this makes $55.00 which has been mailed to Mr. Paul Blaise, England.) The Naminating Committee brought in the following report:

President—Mr. Henry W. Hetzel.

Vice-President—Dr. B. K. Simonek.

Secretary—Mr. J. J. Sussmuth.

Treasurer—Miss Mary Scheitlin.

Assistant Secretary—Miss Carmen S. Sussmuth.

Miss Meriam nominated from the floor Prof. Louis C. Lambert, of Boston University, as Vice-President. The ballots were cast for the Vice-President, and Prof. Lambert received the majority. All other officers were re-elected unanimously.

The following members were elected from the floor for the Executive Committee:

Mr. Paul R. Cargould—three years.

Mr. Alfred D. Dennison—two years.

Mrs. Catherine M. Healy—one year.

Mr. Payson then arose to make a farewell speech. He said: *"When I commenced the Congress I was glad to see you. This is to me a very sad meeting. I know that it is my last and that I shall never attend another Congress. I know I shall never meet many of you again and, although I leave you now, I shall carry you in my heart. I hope for your success. I am through. It is the last for me and I say good-bye. I leave you with my blessing. God bless you each and every one."*

A few seconds' silence followed as if everyone felt the importance of this moment and then a hearty applause broke the silence and members rushed to shake the hand of our grand old honorary president.

A motion was made and seconded to adjourn the Congress of 1930.

RESOLUTION

YOUR committee, appointed for the purpose, by President Hetzel, begs to present the following:

Whereas, another interesting and successful Congress draws to its close, and whereas it is appreciated that many have contributed to that interest and success, be it resolved that the Twenty-third Annual Congress of the Esperanto Association of North America

Express our confidence in the officers of the society, and especially in our secretary, and that it pledge support to the work which has been outlined.:

Extend to the Boston group our sincere thanks and appreciation for their cordial hospitality;

That we express our full appreciation to the management of the Hotel Statler for the services they have rendered and the courtesies shown us, both as a society and individually;

That we continue, so far as consistent, to lend support to all work towards the advancement of Esperanto in North America.

PAUL R. L. CARGOULD,
D. E. PARRISH,
B. R. WEBSTER.

CONGRESS MEMBERS AND CONTRIBUTORS

Mr. James H. Adams	Mr. Geo. W. Lee
Mr. Henry M. Allen	Miss Margaret Maisch
Mrs. D. Bagger	Mr. Fred McMann
Mr. A. E. Bangs	Miss E. J. Meriam
Mrs. Jessire Bangs	Mrs. Dave H. Morris
Mr. D. L. Beard	Mr. James F. Morton
Miss Lucretia Bell	Mrs. Geo. W. Moss
Mr. John Bley	Miss H. Muirhead
Mrs. R. Bolles	Miss Martha Oelsner
Miss Mabel Butman	Miss Eugenie Ohman
Mr. E. B. Caldwell	Mrs. Esther Owen-Flint
Mr. Paul R. Cargould	Mr. D. E. Parrish
Mr. Parley P. Christensen	Mrs. D. E. Parrish
Mr. Oswald Coleman	Mr. Edward S. Payson
Dr. Lydia De Vilbis	Mr. John C. Pellett
Mr. Alfred D. Dennison	Miss Marshall Saunders
Mrs. Alfred D. Dennison	Miss Mary Scheitlin
Mr. Manuel Diaz	Mr. Berthold Schmidt
Mr. Armin F. Doneis	Mr. F. Schumacher
Mrs. Clara Eby	Mrs. Kate Seavey
Rev. John H. Fazel	Miss Ruth Seavey
Mrs. Dana Fellows	Mrs. S. Shtiller
Mr. Henry W.Fisher	Dr. Tobias Sigel
Miss Frieda Frank	Dr. B. K. Simonek
Mrs. Carolyn Fuller	Rev. James D. Smiley
Dr. Joseph Gianfranceschi	Mr. E. L. Southwick
Mr.Dan W. Gibson	Mr. Chas. W. Sterns
Mr. Odiorne Gleason	Mr. E. O. Strizich
Mrs. Belle Gochenouer	Mr. J. J. Sussmuth
Miss Jean Goldings	Mrs. J. J. Sussmuth
Mr. Carroll A. Holbrook	Miss Carmen S. Sussmuth
Mrs. G. I. Hopkins	Miss Mignon F. Sussmuth
Mrs. L. H. Jewett	Miss Mattie Wadsworth
Mr. Hans B. Julow	Miss Louise Watkins
Mr. C. R. Kennedy	Dr. Blakeley Webster
Miss J. Leach	Mrs. W. H. Wyman

La Telegramo de Saul J. Jaffe.

J. Sussmuth, Esperanto Congress,
Hotel Statler, Boston, Mass.

Elkorajn salutojn al kongresanoj. Sincerajn bondezirojn por suksecplena laboro. Reveninte nur antaŭ kelkaj tagoj post unujara vojaĝado tra Europo mi trovis sufiĉe da laboro ĉi tie postulantaj mian personan atenton kaj pro tio mi bedaŭrinde ne povas esti inter vi. Miaj spirito kaj koro estas do kun vi kaj ĉiam povas kalkuli kaj dependi je mia kunlaboro je viaj decidoj. Trastudinte la enhavon de Amerika Esperantisto mi kun plezuro devas konstati ke nia afero en Usono troviĝas fine en bonaj manoj kaj ke ĝi ege antaŭeniris dum la lasta jaro kompare kun antaŭaj. La kvinjara plano estas bonega kaj mi senhezite voĉdonas por ĝi.

Dum mia vojaĝo mi faris bonan propagandon en diversaj landoj per paraladoj, kursoj, starigo de grupoj ktp. Ĉie ricevis bonan akcepton de gesamideanoj kaj precipe delegitoj de U. E. A. kaj ankaŭ gazetaro, kiu ĉiam bone raportis mian alvenon kaj laboron Esperanto progresas kontentige kaj ĉie oni interesiĝas pri nia laboro kaj progreso en Usono.

Laŭ peto sincerajn salutojn je la nomo de la grupoj kaj societoj en Berlin, Potsdam, Dresden, Praba, Cluy, Vienna, Riga, Resekne kaj estraro de Esperanto Muzeo. S-ro Cargould transdonos al vi leteron de ĉi lastnomita, institucio kaj bonbolu konsideri ĝian enhavon. La muzeo estas grava nobla enterpreno kaj meritas subtenon. Oni delegis min ĝia reprezentanto en Usono kaj mi plezure donos pluajn informojn al ĉiu interesiĝanto.

Al la institucio meritanta subtenon estas U. E. A. kaj realigo de Usonanoj estas urĝa.

Vivu Esperanto!

Vivu la Dudektria!

Vivu kaj floru la renaskiĝinta E. A. N. A.!

SAUL J. JAFFE.

Tiu ĉi telegramo kun 258 vortoj estas la plej longa telegramo iam sendita en Esperanto. Kun plezuro ni devas konstati ke la Western Union transsendis la longan neanglan telegramon preskaŭ sen eraroj.

Keep a complete collection of E. A. N. A.'s library.

Did you buy your North American Esperanto Almanac? If not, do it now!

Use "Esperanto, the Second Language for All," by Dr. Lehman Wendell, as your propaganda booklet. It is the best argument for the advancement of Esperanto.

Niaj Honoratoj

Read at the opening of the Congress:

Sinjoro Edward Saxton Payson
Honora Prezidanto de E. A. N. A.

Ok-kaj-okdek oraj jaroj
Plenaj de utilaj faroj!
Iras vi sur alta vojo;
Vin gratulas ni kun ĝojo.

Brilas vi en multaj sferoj:
Estra en civit-aferoj,
Majstra, kiel verk-artisto,
Glora, kiel tradukisto.

Ĉe vi longe restu sano,
Por ke via lerta mano
Kune kun sentema koro,
Sin okupu pri laboro.

VERKIS H. I. KEYES.

Fraŭlino E J. Meriam
Honora Vic-Prezidantino de E. A. N. A.

Se diligento estas aprobinda,
Se lojaleco estas honorinda—
Toaston trinku ni per festa vino
Al la Honora Vic-Prezidantino!

Ĉu ne klopodo en la provaj jaroj,
Kaj pacienco kaj sindonaj faroj
Ŝin pruvas inda je aklamo nia?
Honoron faru ni al nomo ŝia!

VERKIS H. I. KEYES.

Our Five Year Program

By J. J. SUSSMUTH, *Secretary*
Esperanto Association of North America

(Submitted at the Monday Afternoon Meeting, June 30th, 1930, of the Twenty-third Annual Esperanto Congress in Boston, Mass.)

Being an Esperantist of thirty-one years and having had the opportunity to see the growth and development of this language from the time when Zamenhof himself still numbered the Esperantists (my number is 5190), I have seen the many ups and downs of the language, especially during the time of the Ido secession and before and after the war. I have made many observations in regard to the practical advancement of this cause. I have started many new clubs, edited and contributed to Esperanto magazines and had enough pupils to populate a fair-sized town. To this past experience I am now adding the short period of one year as Secretary of the Esperanto Association of North America, and I feel that as such I should submit a plan which will once for all stabilize our movement in North America.

There are many points which should be on such a program. I have, however, reduced all these points to ten major ones which I had published in the July-August copy of Amerika Esperantisto, without giving any definite figures.

I wish to submit these figures for the first time to this Congress and I shall try to explain my plan also graphically.

The following are the ten main points of a program for which I have set a time limit of five years:

No. 1. During these five years our whole endeavor should be directed towards the acquisition of at least 5,000 members. This may seem rather a large number considering our present small membership; but it must not be forgotten that once we have reached 2,000 or 3,000, it will be much easier to get the balance. The first thousand will be the hardest.

No. 2. After we have 5,000 members we shall also have 5,000 subscribers. Long before we have reached the 5,000 number, some new amendment to the Constitution will be submitted to make membership and subscription "one". In other words, people will subscribe to our magazine and will then be members of E. A. N. A. automatically. We have similar cases in other organizations; for instance, the National Geographic Society.

No. 3. With the increase of our membership it will be comparatively easy to form new local clubs. These local clubs should be encouraged and supported by the Central organization. The manner of support will be described more fully in the following points. I propose that we set our aim as 100 local clubs affiliated with E. A. N. A. by 1935.

No. 4. Since E. A. N. A. has neither machinery nor real estate, the only asset which can be turned into cash and which is of credit value is our book stock. We shall, therefore, endeavor to continue to publish books. Our Association is not working for any profit of stockholders and all profit goes back into the Esperanto movement. We are, therefore, in a better position to publish such books which usually give little or no profit. In this connection I wish to mention the publishing of dictionaries, which is usually very expensive and yields little or no profit. This is the reason why we have so few good Esperanto dictionaries, because private people cannot undertake their printing and business people do not care to do it. I propose that we publish up to fifty volumes by 1935. This includes booklets from ten cents up to books worth several dollars.

No 5. Aside from the publishing of our own books, we shall also endeavor to create a book stock in general which will assist the local clubs as well as the Central Office in the general work of advancing our cause. With the publishing of our own books which, in turn, can be exchanged against foreign published books, it should be possible to have a permanent book stock worth at least $10,000.00. This does not include the reference library belonging to E A. N. A. and which is not for sale.

No. 6. One of my special ambitions is the creation of a monthly organ which will be second to no other esperanto periodical, neither in quality nor in contents. When at the last Congress a motion was made to discontinue Amerika Esperantisto and publish it in mimeographed form, owing to lack of funds, I opposed this motion on a very simple point. The Association stands and falls with a good magazine and to discontinue a magazine printed bi-monthly, trusting that we of the Association. I then proposed to have the magazine printedbi-monthly, trusting that we would find enough supporters to be able to continue. I am glad to state we did, and so A E. has been published bi-monthly.

Although we have received many encouraging letters, the magazine is far from what we want it to be.

When a builder erects a new building he usually has a small shed in the background of the lot, which he uses for his tools, desk, etc., or as a temporary office. Our present magazine is also a temporary shed where we have our headquarters while we are clearing the ground for a bigger and better building. As we gain more subscribers our magazine will improve in quality, and preparations have been made that the same will be better, starting with the next volume.

I trust that by 1935 our magazine will be obtainable on the newsstands.

No. 7. In order to create effective propaganda, it is necessary for us to organize our forces of teachers and speakers. Once such an organization has been established, we can assist local clubs by simply assigning to them certain teachers or speakers from headquarters. There will be a way to adjust the financial expenses when such time arrives.

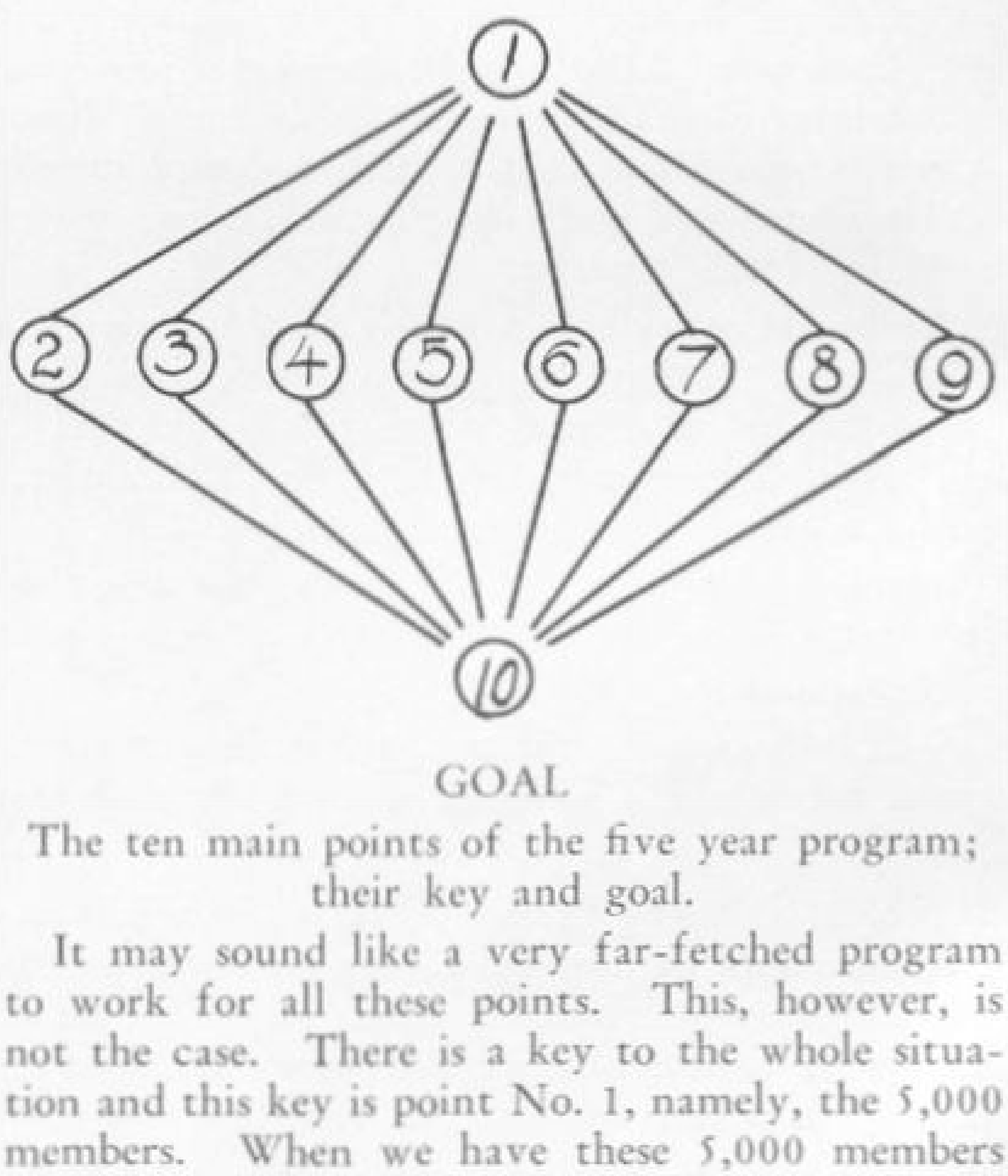
No. 8. No individual club is in a position to gather sufficient material to show the use, spread and practical utilization of Esperanto in the form of an exhibition. But the Central Office, to which foreign as well as domestic material is being sent continuously, will, in the course of a short time, be in a position to gather enough material to create a traveling exhibit. Once this is completed, the exhibition can be sent from club to club to be used at meetings and speeches. The usefulness of such an organized propaganda is evident. But only a strong central organization can promote such an enterprise.

No. 9. Our Association must be financially strong enough to keep this machinery going once it has ben set into motion. The only guarantee which we have for such a purpose is sufficient capital and a reserve fund. It should be our endeavor to earn money through the activity of the members and through book sales and our capital should be at least $10,000 by 1935.

No. 10. Nothing is more detrimental to our cause than the constant shifting of a Central Office, which can be effected at any Congress. We are daily receiving letters addressed to the former Central Offices and forwarded from one to the other until they finally reach us. It should come to the point where the Central Office of E. A. N. A. is permanently located in one locality and its address known throughout the country. Directories, newspaper offices and the public will then always have the correct address of our Central Office. With our 5,000 members our 5,000 subscribers, $10,000.00 book stock and all the other facilities, it will be necessary to have an efficient business management. Such a staff can only work satisfactorily if they are full time workers and, therefore, paid for their labor. When we reach this goal, we shall be on the same level as the office of a chamber of commerce, and the man who will be in charge of such an office must first be a capable business manager and, secondly, a good Esperantist. It will mean that the office of secretary and manager will not be elective but the man in charge will be engaged on his merits by the officers of the Association. It will then happen that the secretary will move to the Central Office instead of the Central Office move to the secretary.

Once we have accomplished this tenth point, we have built up a construction which will enable us to do real work for our cause. *These ten points are not our final aim, but merely the first milestone from whence we shall start to do some real propaganda work for Esperanto in North America.*

KEY



GOAL

The ten main points of the five year program; their key and goal.

It may sound like a very far-fetched program to work for all these points. This, however, is not the case. There is a key to the whole situation and this key is point No. 1, namely, the 5,000 members. When we have these 5,000 members we shall have the 5,000 subscribers. We shall most likely have the 100 clubs. It will be easier to publish our 50 volumes; the same pertains to the book stock and, of course, the quality of our magazine. Also the teachers and speakers' organization as well as the Esperanto exhibit will be a result of this membership and, of course, our capital will be guaranteed by the previous points. With our capital and our members, we can afford to have a paid staff and also a permanent Central Office, which is the tenth point of our pragram. See illustration.

I wish to submit these points for the consideration of all the members and trust that it will find your wholehearted support.

Meeting of the Officers and Executive Committee

July 2, 1930

The president, Mr. Henry W. Hetzel, called a special meeting of the officers and Executive Committee of E. A. N. A. during the afternoon of July 2nd.

The printing of A. E. was discussed. The secretary submitted a new plan of printing the magazine. This plan was accepted and he was authorized to take the necessary steps for such a change. The magazine will be published in a larger form, which will be a standard size for the future.

The secretary submitted a plan to buy the Payson book stock from the publisher. The price and terms submitted were accepted and he was authorized to complete the necessary negotiations.

As a beginning for the future permanent office, the secretary suggested that certain office furniture such as file, book case, typewriter and mimeographing machine, be purchased. The meeting voted that the revenue of the stamps should be used for this purpose. (Listen, folks, here is where your dollar for the stamps lays the foundation for the tenth point in our Five Year Program.—The Editor.)

The following appointments were made:

Finance Committee:

Henry W. Fisher, chairman, 119 Water Street, Perth Amboy, N. J.

Dr. Tobias Sigel, 2916 E. Grand Boulevard, Detroit, Mich.

Mr. J. J. Fox, 2781 Hampshire Road, Cleveland Heights, O.

Publication Committee:

Mr. J. J. Sussmuth, chairman, 1591 Anderson Avenue, Fort Lee, N. J.

James F. Morton, Paterson Museum, Paterson, N. J.

Dr. Lehman Wendell, 1035 Medical Arts Building, Minneapolis, Minn.

Propaganda Committee:

Mr. D. E. Parrish, chairman, 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.

Joseph R. Scherer, 612 South Spring Street, Los Angeles, Calif.

Vaclav Popela, 1637 W. Nineteenth Street, Chicago, Ill.

Examination Committee:

Prof. Edwin L. Clarke, chairman, Rollins College, Winter Park, Fla.

National Director of the Young People's Department:

Rev. John H. Fazel, 1122 West Eighth Street Topeka, Kans.

While the official board was *in conference*, on a hot afternoon, a group of kongresanoj took the "Seeing Boston" trip with the Gray Line, and Mr. Kennedy filled his car with others, and drove them around the historic part of Boston, having Mrs. Jewett as guide.

Annual Banquet

The final social function was the banquet on Wednesday evening. As usual, it was an enjoyable affair. The round tables were attractively set; there was plenty of room and the dinner was good. A member of the Boston Society presided at each table. The post-prandial part was informal and spontaneous.

President Hetzel acted as toastmaster and greeted the gathering in his usual eloquent way. *Mr. George W. Lee* was the first one of the members to extend a greeting as the president of the Boston Esperanto Society. In his address, in fluent Esperanto, he again recommended the constant use of the language, emphasizing that a Congress is the best time to practice it, because delegates meet during such an occasion, and for many it is the only opportunity they have to speak Esperanto. He also gave credit to the Central Office for arranging all matters pertaining to the Congress.

Then *Major Charles Harding*, who represented the mayor of the City of Boston, spoke of Boston and New England as reviewed by our 300 years of history, and the important part the city played in the War for Independence. Not only in political events Boston showed the way, but also in educational, industrial and commercial achievements Boston is taking a leading part in the life of our Union. He stated that he knows no better citizen of Boston than Mr. Lee who, as a librarian, takes a leading part in the Esperanto movement, just the same as Boston took a leading part in establishing public libraries. He praised the Esperanto movement as a furtherance for education that we may all live better and understand each other better, and he added that we should all be proud to be Americans and proud to have visited Boston, the first American city. He thanked the president and the Congress members for the invitation and expressed his hopes that we shall come again.

Mr. James F. Morton gave the message of greeting from the honored and loved President Emeritus Edward S. Payson, who was not equal to the exertion.

"Mr. Payson is not here and he has given me a message to you. He felt completely overcome by his emotion and he wishes me to carry to the banquet tonight his best love and his best feeling. He cannot trust himself to come, because he has been warned by his physician not to over-exert his heart. He physically does not dare to, although he is longing to be with us. He wants it to be completely understood, it is simply a matter of limits of his physical being. He is loyal to Esperanto and is confident of its final triumph. We know he will never forsake his activity in the Esperanto movement."

Mr. J. J. Sussmuth also thanked the Congress members in Esperanto for the confidence they had shown in him during his work of the past year and their expressions of willingness to help in the future. He would soon be home and begin to work for the next 365 days on the new program. In answer to Mr. Lee's statement, he emphasized that, although the Central Office had arranged a good part of the Congress matters, the same would not have been successful without the sincere co-operation of the Bostonians.

He made the following announcement: First, a promise had been given to him by three Congress members that they would form new local clubs; second, that the Executive Committee had authorized him to bring out A. E. bigger and better, starting with the next volume. Third, that E. A. N. A. had made special arrangements with Mr. Payson to publish his books and also that the Association would take over the Payson book stock.

Prof. Louis C. Lambert, the newly elected vice-president, thanked the samideanoj for the honor of electing him to the vice-presidency. He assured the audience of his continued interest and enthusiasm of Esperanto, and announced that he had been successful in introducing Esperanto into the Boston University.

Mr. Clyde R. Kennedy, Springfield, Mass., expressed his pleasure to have returned to the fold after several years' absence due to his very busy life. He promised to be one of the three who will form a local club.

Miss Marshall Saunders, representing the Toronto Club, gave one of her inimitable speeches, always bringing in something about the birds and animals.

Mr. Paul R. Cargould promised to help the secretary during the coming year.

Mr. Alfred D. Dennison, Johnstown, N. Y., who with Mrs. Dennison had for the first time met with Esperantists, remarked that he had greatly enjoyed the Congress. He said if they were successful in starting a club in Johnstown, we will owe it to his wife, as she is the propagandist of the family.

Mr. Isadore Flikop, of Boston, spoke enthusiastically in Esperanto, quoting its use for peace and fraternity. He emphasized that we should speak more in the language.

Mr. Armin Francis Doneis, Milwaukee, Wisconsin, spoke for the club and stated that he hopes to soon have a real message for us.

Other speakers were the representative of the Board of Education, regarding the introduction of Esperanto into the schools; *Mr. Parrish,* about his future plans, and others. While the dinner was being served, Miss Eugenie Ohman distributed bars of candy to which a short saying in Esperanto was tied with a green ribbon. These sayings were then read by various members and aroused amusing comments.

The dinner party finished after 11 p. m. and many groups remained in the hall and meeting rooms to enjoy informal chats and conversations.

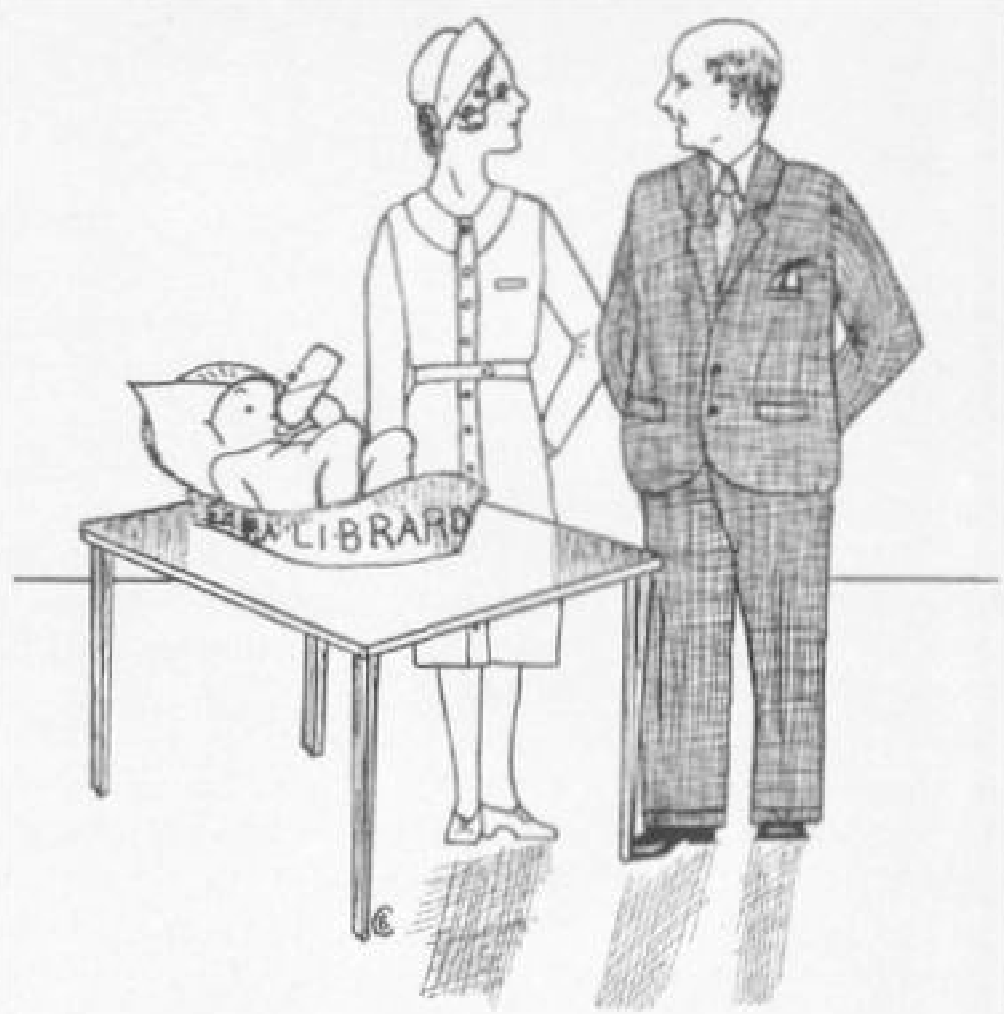
Thus ended the Twenty-third Annual Congress.

Pensu, skribu, legu kaj parolu Esperanton!

Learn Esperanto and the whole world will be your neighbor.

Notify us promptly of your change of address. Give both old and new addresses. A postal card is sufficient.

"What Is It" Contest



The following answers to the above picture were awarded prizes by acclamation at the Congress:

First prize, $3.00 in books, to Miss Ruth E. J. Seavey, Dracut, Mass

LA INFANO KRESKU!

S-ro EANA diras al F-ino Esperanto-Publiko, la vartistino de la eta Libraro:

"Ĉu la infano estas sana? Ĉu ĝi kreskos?"

"Jes," ŝi respondas, "ĝi estas ja bela infano. Sed ĝi ne povas kreski per si mem. Vi devas pretigi por ĝi pli da nutraĵo, kaj mi devas ĝin vartadi. Jen, vorton je la orelo!"

Ŝi klinas la kapon kaj susuras:

"Klopudu, ke la kosto de la manĝaĵo estu kiom eble malgranda, por ke mi ne perdu intereson pro manko de rimedoj. Vi bone scias, ke sen mia helpo, la infano ne atingos plenaĝon."

Second prize, $2.00 in books, to Rev. B. C. Miller, Great Neck, N. Y.

BOTELNUTRITA

Devas nia "E. A. N. A. Libraro" fari sian suĉadon? Ĉu ne estas al ĝi panjo? Vidu la Paĉjon kaj la flegistinon. Kie estas panjo?

Eniga: Ĝis kiun angulon tenas la infano sian botelon? Vidu la nivelon de la lakto!

Enigmo dua: Vidu la Paĉjon. Kial li estas tiel fiera? Ĉu li ne havas grandajn planojn pri la tagoj, kiam la infaneto povos manĝi viandon?

Yes, kie estas la panjo? Ŝi estas tiu, kiu skribas; tiu, kiu verkas; tiu, kiu aĉetas.

Vi skribu!
Vi verku!
Kaj vi aĉetu!

Esperanto Activity in North America

Correspondents are requested to send in concise reports of meetings and other Esperanto events. They should be typewritten, spaced, and on one side of the paper and kept separate from other correspondence

Milwaukee, Wisc. La Publika Biblioteko de Milwaukee fine instalis kolekton da kvindektri Esperanto-libroj sur siaj bretaroj, laŭ peto de la membroj de la Esperanto Klubo de Milwaukee, kiuj rondirigis petskribon inter si kaj siaj amikoj de Esperanto. La kolekto komencas kun nur 53 libroj, sed ĝi kreskos laŭ la postulo, kaj oni promesis ke novaj libroj estos aldonataj de tempo al tempo. La aferon iniciatis unu el la membroj antaŭ unu jaro, kaj nun post longa laboro la celo estas atingata. Estus bone se ĉiuj Esperanto kluboj instigus siajn lokajn bibliotekojn al aĉeto de Esperanto libroj, ĉar, krom la fakto ke la klubo povos uzi la librojn senĝene, la libroj sur bretaro en biblioteko estas bona propagandilo por nia lingvo.

A. F. Doneis.

Los Angeles, Calif. En Julio la Los Angeles Esperanto Klubo faris viziton al la fama marborda urbo Long Beach, kie ĉiudimanĉe cent mil homoj amuziĝas sur la ondoj de la Pacifika oceano.

La samideanoj de Long Beach (ĉiuj nepoj kaj pranepoj de S-ro Scherer) zorgis por bela kunveno. Vespere okazis la unua Esperanto radio programo en Long Beach. S-ro Scherer la ĉefa parolanto plej interese parolis pri sia baldaŭa mondvojaĝo por I. C. K.

S-inoj Schultz, Redman, Kilbright, kaj S-ro Hilton estas tre sukcesaj pioniroj en tiu nova Esperanto kolonio.

Helen Davis.

Washington, D. C. Translators in the various government departments in Washington, who formerly turned up their noses at Esperanto are now ordering Esperanto dictionaries since considerable foreign mail is coming in in that language. Tell the foreign samideanoj to keep up the good work.

C. Fosselman.

Peoria, Ill. This city is in the grip of an Esperanto fever and our untiring samideano, A. S. Mellichamp, is the doctor who looks after the patients. He has stirred up plenty of interest through the local newspapers, lectures and personal calls. Two courses are being given this summer. Our Esperanto world traveler, Parley Parker Christensen, stopped at Peoria on his way from California to Boston and assisted Samideano Mellichamp by delivering several speeches.

The Central Office is assisting and backing Mellichamp by giving him the necessary literature and writing personal letters to prominent local people. We are making this a test case to find out to what extent a local samideano can organize the Esperanto movement with the help of the Central Office. Some very interesting developments may be expected.

Jersey City, N. J. The Universal Esperanto Fraternity held its annual banquet, Saturday, June 21st, at Columbia Park Restaurant, North Bergen, N. J. Mr. Warren H Gould acted as toastmaster and the speaker of the evening was Judge James A. Butler, who lauded Esperanto as the greatest factor of the age in bringing about universal peace. He promised substantial help in introducing Esperanto in the local schools and to influence the local newspapers for a benevolent attitude towards Esperanto.

A special feature of the evening was the children's class, and several children recited pieces and sang songs. Prizes were given out to the children as well as those adults who were instrumental in the success of the children's class. Other speakers of the evening were Mr. John Bovit and Mrs. Julia Goldzier. Music was rendered by the Esperanto Fraternity Orchestra, led by the capable Mr. George Bradford. Approximately fifty were present and enjoyed the evening.

J. Goldzier.

Jersey City, N J. The Universal Esperanto Fraternity will hold a ball and entertainment on September 20th. The children are being taught a play, "Cinderella." The class continues during the summer—Wednesday, Thursday and Friday evenings at 574 Jersey Avenue, Jersey City.

W. H. Gould.

Jersey City, N. J. J. J. Sussmuth has resigned as president of the Universal Esperanto Fraternity and as editor of Esperanto Lando. He wishes to devote his entire spare time to E. A. N. A. and A. E. New elections to replace him have not been reported.

Milwaukee, Wisc. La Esperanto Klubo de Milwaukee ekazigis kampfestenon ĉe la somera restadejo de Gesinjoroj Klein, sur la Milwaukee rivero, dimanĉe de Gesinjoroj de Junio. Ĉiuj sin bone amuz dancante, naĝante, remante, kantante, deklamante, kaj Karl Froding el Madison, kej Gesinjoroj Harold Sobel el Los Angeles. Eks-guberniestro Fred Zimmermann ne povis ĉeesti kiel li unue intencis. La ĉeesto de la eksterurbanoj tre agrabligis la aferon kaj la klubo ĉiam ĝojas bonvenigi traveturantajn



kaj habilante. S-ro Goldner kaj siaj filinoj deklamis tre bele, kaj F-inoj Frank kaj Klein estris pllej sperte la ludojn kaj konkursojn kiuj kaŭzis grandan ĝojon kaj gajecon. Premioj estis disdonitaj al la venkintoj, kaj kelkaj kaŭĉukaj cigaroj kaŭzis ridegon. La kuneston ĉeestis kelkaj ekster-urbaj Esperantistoj kaj inter aliaj estis S-ro P. P. Christensen el Chicago, S-roj Glenn Turner Esperantistojn ĉe siaj kunvenoj kaj festenoj. La Klubo donacis per lotado unu bareliefon de D-ro Zamenhof al S-ino Sobel kiu kunportos ĝin al Los Angeles. Ĉiuj esprimis siajn plej korajn dankojn al Gesinjoroj Klein per la tre sukcesplena kampfesteno kaj la belaj aranĝoj.

A. F. Doneis.

Esperanto Kaj Radio

Alvoko al la Radio Paroladistoj en Usono

La Internacia Centra Komitato de la Esperanto Movado (I. C. K.) honorigis min, nomigante min "Speciala Delegito de I. C. K." por vojaĝi ĉirkaŭ la mondo. Detaloj aperis en la gazetoj "Heroldo" kaj "Esperanto" kaj ankaŭ en speciala prospekto dissenditaj al la gvidantoj de nia movado en la Oriento kaj Suda Eŭropo. Mi forlasos Kalifornion en San Francisco, meze de la monato septembro kaj esperas reveni al Usono en Nov Yorko post unu jaro.

Per la supra nomigo mi akceptis la devojn de plene rajtigita deprezentanto de I. C. K., la gvida centro de la Esperanto Movado. Mia ĉefa tasko estas per personaj vizitoj kontaktigi naciajn societojn, lokajn klubojn kaj, kie tiaj ne estas ankaŭ izolulojn ĉirkaŭ la tuta mondo kun I. C. K., kaj instigi ke jam ekzistantaj kontaktoj fariĝu pli fortaj kaj pli regulaj, je la profito de nia tuta movado.

Konstatinte gravan mankon en la Oficiala Dokumentaro de 1930, ĵus publikigata de la I. C. K., mi prenas la liberecon fari *urĝan alvokon*, jam en mia propra lando.

La Internacia Centra Komitato kreis specialan "Komisionon por Radio-Statistiko," kies tasko estas publikigi informojn pri estontaj Esperantaj radio disaŭdigoj kaj kompili statistikon pri estINTaj programoj. Ciuj niaj aktivaj Esperantistoj scias, kiel modele tiu komisiono laboradas en Eŭropo. Heroldo de Esperanto enhavas regulajn informajn. Interese estas ekscii, ke la Radio-Komisiono jam ricevis informojn pri 10,678 disaŭdigoj. Imponaj ciferoj! Sed je mia granda surprizo mi

(Continued on Page 20)

Nia Biografio

Naskiĝis en Svislando en Januaro 1901. Lernis ĉiujn tri naciajn lingvojn de sia lando. Vojaĝis tra tuta Svislando, piede, bicikle, fervoje kaj grimpis multajn montojn de la alpoj. Li pentris dum sia juneco (pejzaĝojn) sed en 1920 komencis fotografi por plezuro. Liaj gepatroj pensis ke li forĵetis sian monon, sed post tri jaroj ĉiuj membroj de la familio (5) havis aparaton. Li vizitis altlernejon kaj grandan parton de "College" en Lucerne, sed interrompis por fari bankan "lernotempon" dum tri jaroj. Li poste laboris kiel sekretario de granda kompanio de ponto—kaj tunelkonstruistoj. Liaj seriozaj apudstudoj: astronomio, geologio, iome filosofio. Li faris ŝtatan ekzamenon en dek fakoj kun la noto 99%.



JOSEPH R. SCHERER

En 1922 li legis artikolon en komercista gazeto pri Esperanto kaj tuj skribis al Berna Esperantisto. D-ro Spielman sendis al li germanan gramatikon kun vortaro kaj postulis $1.00. Li koleretiĝis: "kial li bezonis Esperanton? li jam sciis tri lingvojn kaj nur volis havi informojn pri la lingvo kaj ne lerni tian sensencaĵon." Tamen li decidis tralegi la unuan lecionon. Jen mirindaĵo! Post tri horoj li sciis 10 paĝojn. Nur por "okupadi sian cerbon" li decidis daŭrigi la studadon; sed majstrante la tutan gramatikon post dek vesperoj li forlasis ĉiujn planojn viziti teatrojn, promenadojn kaj aliajn amuzaĵojn kaj sin turnis tute al la Esperanta movado. Li nun legis, skribis kaj parolis Esperanton flue, renkontis aliajn esperantistojn kaj aĉetis la unuan numeron de "Heroldo," kiu estis ekzakte No. 100. Li vizitis la Nurnbergan Kongreson en 1923 kaj en Oktobro de la sama jaro ricevis la diplomon de Esperanto-Instruisto subskribita de D-ro Privat. Li vojaĝis tra dekduo da Eŭropaj landoj kaj ĉie parolis Esperanton.

En Oktobro 1924 li elmigris al Usono por lerni la lingvon, praktiki bankajn labormetodojn ktp. Post multekoloraj spertoj de "Novenmigranto" en ĉiuspecaj okupaĉoj ni fine trovas lin denove en sia banka fako post tri monatoj en la Union National Bank kaj en 1927 transloĝiĝis al Los Angeles. De tie ree komencis lia Esperantista agado. Li fariĝis ŝtate komisiita Esperanto-instruisto ĉe la Polytechnic Evening High School (53 000 vesperaj kaj 52 000 dumtagaj studentoj), fondis novan klubon kaj fariĝis ĝia unua kaj ĝisnuna prezidanto. Li nun skribis multajn artikolojn en Esperanto pri Ameriko kaj regule skribas al Heroldo.

Lia Esperantista agado etendis nun ankaŭ al la filmkolonio de la fama Hollywood, kie li sukcesis interesigi Fred Niblo, Carl Laemmle, John Boles, Billie Dove ktp. La rezultato de tiu propagando estas neantaŭdirebla.

De profesio li estas bankoficisto, ĉefo de la eksterlanda departmento. Fotografadi ankoraŭ estas lia amokupo kaj vojaĝante tra multaj ŝtatoj de Usono li kolektis grandan amason da fotografaĵoj, kiujn li uzos dum sia mondvojaĝo.

Li estas delegito de U. E. A., speciala korespondanto de Heroldo kaj delegito eksterordinara de E. A. N. A. kaj reprezentos la tri organizaĵojn dum sia ĉirkaŭentroto de la terglobo.

Juna viro, plena da entuziasmo, vigla kaj diligenta, inteligenta kaj bone preparita, li reprezentas al la Esperantistaro de la tuta mondo, kaj al tiu de Usono speciale, la imitindan tipon de la nova spirito de Esperanto, kiun ni tiel urĝe bezonas.

Sukceson al lia vojaĝo kaj laboro!

J. J. SUSSMUTH.

Around the World With Esperanto

Deep in the heart of every man, woman and child there is a yearning to see the world. We all remember the thrill we had when, as youngsters, we read stories of travel and adventure and I still remember the little school house where we had our school library. Book No. 1 was Robinson Crusoe. It had a long waiting list; every child wanted it.

Our modern means of transportation, autos, railroads, steamships and aeroplanes have changed the former wandering into travel. One can travel anywhere around this world today with comfort and pleasure, if one so wishes. Traveling today goes faster than wandering of former years and our machine age has lifted transportation from its mediaeval status to our modern travel with speed and luxuries.

In spite of all these technical achievements one thing has remained as a great obstacle to complete the successful evolution from wandering to fast travel. This obstacle stands as an unseen barrier and its final analysis presents itself as one of these unpleasant hindrances which is usually termed at the end of a long trip as the one that "takes a good part of the joy out of travel": the language barrier.

We in our great North American continent do not feel this so much. One language is sufficient between the Rio Grande and Hudson Bay, between the Atlantic and Pacific Oceans. But, if you take your trip to Europe or to the Orient you will only enjoy it in a partial way unless you are familiar with the languages of the nations you visit. Only hotel clerks, guides and others who are interested in you for the sake of the dollar which you are going to spend will understand you and speak to you in a broken English. You went out to see other nations to study their life and enjoy their culture, and here is where you need assistance. This assistance is the second language for all—Esperanto. Hundreds and thousands of travelers have experienced what it means to use this language in their travels. Hundreds and thousands have come and gone and their experiences have only found a casual recording.

Never before has any person, man or woman, made the trip around the world for the sole purpose of using Esperanto and recording the facts of its usefulness in such an organized manner and so well prepared as one who is now leaving the shores of the Pacific Ocean to start on a year's trip around the world: our special delegate, Joseph R. Scherer, President of the Esperanto Club of Los Angeles, Calif.

We are pleased to introduce this young Esperantist, who is traveling under the auspices of so many powerful organizations such as the Internacia Centra Komitato, the Chamber of Commerce of Los Angeles and also the *Esperanto Association of North America.* As a delegate for many organizations, of which none is interfering with the other, we are proud to have him also as our own representative, carrying the greetings and good wishes of the North American Esperantists to all parts of the world. Mr. Scherer will leave Los Angeles on the 15th of September. He will travel from San Francisco to Honolulu and Yokohama. From there his itinerary will take him through China, Siam, the Malayean Archipelago, India and through the Red Sea, Egypt, the Holy Land and the rest of Europe. We shall go into the details of his itinerary in the next copy.

What is of special interest to us are the following points: Mr. Scherer will have lectures in all these countries before Esperantists and nationals in Esperanto about North America. In other words, he will carry a good message from our own country and present the same in Esperanto to the greatest number of different nations.

The second point, which is of great importance to us, is his return to the United States in the fall of 1931. His original itinerary was a trip around the Panama Canal back to Los Angeles. The Central Office of E. A. N. A. has succeeded in arranging a change of this itinerary, and upon his return to New York our delegate will make a special trip through the various cities where active Esperanto clubs will await him at the time of his return. The Central Office will then make special arrangements to have Mr. Scherer give lectures in these various cities. We have a whole year to prepare ourselves for this excellent propaganda, and the Central Office will now book applications for meetings and lectures and wishes to have local clubs or individual members to inform us of their intentions at an early date.

Amerika Esperantisto will report about this trip in every copy. The American press will be informed through special arrangements which have been made by Mr. Scherer himself as well as by the Central Office. His trip ought to result in hundreds and thousands of news items in our daily press. This will give everybody a practical demonstration of Esperanto.

Special arrangements have been made with Mr. Scherer and the Central Office of E. A. N. A. to

(Continued on Page 20)

Echoes From Our Readers

"Esperanto Propaganda stamps received. They are really a work of art and an exact reproduction of Dr. Zamenhof's best photo. These stamps should be in the hands of every Esperantist in the world. I predict a large sale for them."

E. B. CALDWELL.

"Tio estas unu el la plej bonaj ideoj kiun vi iam pripensis kaj mi sincere esperas ke ĝi pli ol kutime, pli ol iam antaŭe, disvastigos la bonaĵojn de nia kara lingvo."

G. L. HALLMAN.

"Mi ĝojis ricevi la markojn. La ideo estas tre bona kaj estos kiel vigla signalo al multaj homoj. Mi gratulas vin kaj esperas ke Dio benos vin kaj vian laŭdindan laboron."

MRS. E. WHITING.

"I am very much pleased with the stamps and feel that not only is the idea an excellent one, but that the stamps themselves are fine and will be an excellent means of propaganda. I sincerely hope that our entire membership will give this plan their generous support."

FRED H. MCMANN.

"It is a fine plan for raisng money and for propaganda work." RAY V. JORDAN.

"Enmetita mi sendas al vi unu dolaron kiel pago por la propagandaj markoj, kies eldonon mi plene subtenas." F. MITSCHKE.

"I like this idea as I am interested in stamp collecting and know that a stamp such as this will excite interest sufficiently for finding out what Esperanto is all about,"

C. V. JOHNSON.

Minute Men

The following Minute Men received a clothbound copy of "Juneco kaj Amo", autographed by Edward S. Payson, for their work of getting at least two new members for E. A.N. A.:

Mr. Armin Francis Doneis
Rev. John H. Fazel
Mrs. Helen W. Frink
Mr. Henry W. Hetzel
Mr. Kenneth Holcomb
Dr. Tobias Sigel
Rev. James L. Smiley
Dr. Lehman Wendell

U. E. A. Page

By D. E. PARRISH, Buffalo, N. Y.

The July-August issue of *ESPERANTO*, official organ of the U. E. A., contains three unusually interesting articles: "State Introduction of Esperanto", "Around the World with Esperanto", and "The Universal Esperanto Association".

In the first, Dr. Edmond Privat outlines the progress recently made at the League of Nations. The acceptance of six governments would accomplish what the Esperantists have been looking forward to for years. The time may be not far distant!

In the second article the itinerary of the U. E. A. delegate, Joseph R. Scherer, on his round-the-world propaganda trip, is now presented in detail. Mr Scherer will travel under the auspices of the Los Angeles Chamber of Commerce, the Harbor Commission and the American Institute of Banking Science and the Esperanto Association of North America.

The article on the U. E. A. should be read by every esperantist who has not kept abreast of the growing official importance of this vast "supernacia" association.

The following new books are reviewed: "Imperiestro kaj Galileano", two five-act Ibsen dramas; "Malriĉa Knabo kiu Gloriĝis", a biography of the 80-year-old Masaryk, President of Czechoslovakia; "La Mizantropo", by Maliere; "Al Torento", a new original novel by Stellan Engholm; "Kompleta Gramatiko kaj Vortfarado de Esperanto", by Fruictier, now issued as one volume instead of two; "Enciklopedia Vortaro by Wuster, now ready up to the fourth volume—576 pages up to the word: korno.

A few copies of this important number of *ESPERANTO* are available. Address the National Secretary of U. E. A., 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.

The 1930 YEARBOOK of U. E. A. is now ready for distribution. Copies of this invaluable 410-page world directory of the Esperanto Movement may be had at once by sending the price of membership, $1.00, to the above address.

Niaj Mortintoj

Sinjorino Gylstrom, New York, mortis dum Junio.

Sinjorino A. C. Runkel, edzino de la klub-prezidanto de Milwaukee, Sro. A. C. Runkel, mortis la lan de Augusto.

Nian koran kondolencon.

Young People's Page

National Director: John H. Fazel : 1122 W. Eighth Street, Topeka, Kansas

THE NEW PLAN

Our Nacia Esperanto Klubo for young folks is growing nicely. It now numbers over 175, and they keep coming. Some day we will have thousands of boys and girls all over the Usono, studying La Belan Lingvon. How do we know? This way, "Grandaj kverkoj el malgrandaj glanoj elkreskas!" and the acorns have been already planted. The tiny shoots already show above ground.

The New Pan works fine! Just ask me for five application cards, get them signed and return to me, and you win a prize Try it!

ANOTHER GOOD PLAN

Call it "PLENTABLO" (a table-full). Place on a table or stand say twenty-five objects such as knife, fork, spoon, plate, cup, saucer, pepper, salt, sugar, etc., ad lib. Have the class gather around. Now let the leader name each article in Esperanto; then let the next one try it, the leader helping get it right. Then the next best, until all can name every article. Now have them add "Tio estas tranĉilo", in reply to the question, "Kio estas tio"? Then change again, the leader saying "Kion vi vidas Georgo"? and George replies, "Mi vidas la tason", etc.

This is the quickest way to loosen tongues and build up a vocabulary I ever tried. The constant repetition fixes the words and phrases forever in the mind. Hearing others speaking the words helps, and seeing the objects named finishes the work.

THE Y. P. DEPT. Director needs names and addresses of boys and girls under 18 years of age. Send him some. He also needs now a thousand two-cent stamps. Send him some, for goodness sake! The poor old fellow works for nothing; must he pay the freight as well?

FINANCIAL STATEMENT, JULY 4, 1930

Received	1929	$66.00	
	1930	34.00—	$100.00
Expenses	1929	61.00	
	1930	31.00—	92.00
Balance on hand			$ 7.40

John H. Fazel,
National Director.

Who will send me the best translation of this little joke:

(Ĉu tio estas ŝerco?): "Vi diras ke via edzino estas tre malsana. Ĉu ŝi estas danĝera?"

Liaĉo: "Ho, ne. Ŝi nur estas danĝera kiam ŝi estas sana."

"Vi estas kara, dolĉa knabino," ĝemetis la sopiranta, aspiranta junulo. "Dio benu vin kaj gardu vin. Mi ja deziregas ke MI povus tion fari."

Every boy and girl should have an Esperanto grammar and a good dictionary. That's all you need to learn the easiest and most valuable language in the world. Order them today from our Esperanto office, Fort Lee, N. J., or from J. H. Fazel, 1122 West Eighth, Topeka, Kan.

MIA BELA SONĜO

Iam en la nokto mi ne povis dormi; sed,—mi sonĝis sonĝon. En mia sonĝo mi vidis,—kaj ŝajnas ke venis maljunulo kiu havis grizan haron, sed li estis juna.

Lia nomo estis "Onklo Johano Esperantisto"; sed li ridetis eĉ ridegis kiel knabo. Mi diris al li; "Kial vi ridetas, kaj ridegas maljunulo?" Li respondis al mi ridetante; "Ĉar mi sukcesis kunigi pli ol unu milionon da gejunuloj en "unu grandan familion" por la bono de ĉiuj pere de Esperanto, kaj tial ridegas mi."

Mi diris al li: "Ŝajnas al mi ke tio estas tre mirinda. Kiel vi sola povus tion fari?" Li respondis; "Mi mem ne tion faris sole, sed ili, laŭ mia sugestio tion faris, kunigante sin pro la bono de pere de Esperanto. Ĝi funkcias tiel bela, ke ili mem ridegas pri ĝi."

Nu, mi pli kaj pli miris pri tio, kaj demandis de li, kiel ĝi funkcias. Li diris al mi ke la membreco estas senpaga por ĉiu. Oni neniam DEVAS pagi ion. Nur libervole ili pagas. Kiam ili bezonas monon, ilia Sekretario anoncas ke; "Ni bezonas tiom kaj tiom" kaj tiam senprokaste ĉiu membro *donas*, tiel multe kiel li povas. Ili donas ĝoje, ne grumble. Tiuj kiuj ne povas doni, ne donas; sed ili restas membroj JUST THE SAME! kiel la Angloj diras, sed ili helpas en aliaj manieroj Eksemple: Ili instruas, propaganda, skribas por ilia ĵurnalo, aĉetas librojn, faras paroladojn private, Esperanto kursojn, kuraĝigas la malkuraĝajn, eĉ preĝas pro la bona afero.

"Ho, kia belega sonĝo," mi ekdiris. "Kaj ĝi estas tute realigebla," li respondis. Kial ne? se nur ni havas FIDON, kaj ĉiu helpos. Ĉu vi opinias ke ĝi estas nur la sonĝo de unu maljunulo? Ankaŭ la Radio kaj la Aeroplano iam estis nur SONĜOJ.

The Student's Page

Editor: A. Kenngott, A. M. : University of Texas

STYLE and DICTION. Here and there one hears the erroneous opinion expressed that there is not enough room for variety in Esperanto, chiefly owing to the absence of synonyms, and that therefore the manner of expression in this language must necessarily be dull and monotonous.—While it may be true that some Esperantists are satisfied with using the language in its crudest form, it does not follow that the fault need be with the language; not any more than the exhibition of poor English or French would necessarily indicate certain shortcomings of these languages, and, indeed, in such cases nobody would think of laying the blame at the door of English or French.

However, there are enough people who do try to find fault with Esperanto, and by doing so, they attempt to discredit the language and hinder its progress. This injures our cause, and it may be opportune to point out in these columns that it is quite within the power of the Esperantist to correct such erroneous beliefs and counteract their malignant influence. I feel justified, therefore, in directing the reader's attention not only to the ways and means by which such unfair criticism may be overcome, but also to his duty of doing so.

This duty is clearly twofold. First, one must equip oneself with the necessary arguments against such attacks, and also with a set of convincing examples fit to prove the falsity of the accusation, and second, one should constantly be watchful to demonstrate in practice the exquisite qualities of our language and acquire for oneself a degree of efficiency which will enable one to make at any time a good demonstration. One should, therefor, devote some time to a more intimate study of the principles of good form and not be content with using merely some apparently suitable words put together to form a more or less intelligible sentence. And, indeed, the earnest student will not find it difficult to acquire a good style in Esperanto and a distinct freedom from the peculiarities of his native tongue, if he will pick up, now and then, writings by authors of different nationalities, which does afford good practice, to be sure, and also, at the same time, a most pleasurable and instructive pastime.

Granted, then, that Esperanto does not abound in superfluous synonyms, there exists nevertheless a number of possibilities to avoid monotony, and it is rather an enjoyable task to find these possibilities and make proper use of them. To illustrate this by a concrete example, let us consider for a moment a sentence like the following which may be set forth as a crude, but rather frequently occuring form of expression: *La malbela, malgranda, nigra hundo malrapide levis sin kaj tuj komencis grati sin* (the ugly little black dog slowly rose and began to scratch himself).

Obviously, there are three elements involved in this sentence which cannot fail but cause irritation, though grammatically the sentence is quite correct.—First may be mentioned the too often occuring prefix "*mal*", secondly, we have too many adjectives preceding the noun, and thirdly, the repetition of "*sin*" is by no means euphonic.

Our first task will then be that of eliminating one or the other of the prefixed *mal.*—*Malbela* means "ugly", to be sure, and we may let it go at that since no exact synonym exists and since there is no objection to *mal* occurring even twice, if need be. Nevertheless, it may be suggested here in parenthesis that if a writer should favor harmonious and euphonic qualities in preference to the stressing of intensity, he could, in cases where his "ugly" demands no stress, use the somewhat milder form *nebela,* which, unless emphasis is wanted, suggests approximately the same thing. Besides, it may be well to remember that in other languages, too, where synonyms are frequent, the term synonymous is not equal to "exactly the same", as popularly understood, but merely indicates that a word expresses a quite similar meaning to that expressed by some other term. Thus the first *mal* may or may not be avoided, according to the desire of the writer to stress intensity.—The second *mal* is easily disposed of Indeed, there are even two ways of avoiding it: we may either use *eta* instead of *malgranda,* or attach the suffix *et* to the noun and say *hundeto.*—*Malrapide* we leave as it is, for there is neither a need for reremoving it, nor a good substitute.—Thus we have now the prefix *mal* occurring only twice in our sentence which does not interfere with euphony, since *malbela* and *malrapide* are far apart; but if so desired, *malbela* may be substituted by *nebela,* leaving then only one *mal* in the sentence.

The second trouble is easily overcome since Esperanto has no hard and fast rule regarding word order. Thus, instead of keeping all adjectives in front of the noun (which is the normal, logical, and therefore commendable sequence), we may as well let one of them follow the noun: *la malbela hundeto nigra* certainly sounds better than: *la malbela, malgranda, nigra hundo.*

The last difficulty, that of eliminating one of the reflexive pronouns "*sin*", may also be easily adjusted if we remember that the reflexive verbs is often used as an interchangeable form of the derivative wth the suffix *iĝ*, and vice versa.—As far as the position of "*sin*" is concerned, it should be noted that this pronoun may stand either before or after the verb to which it belongs. Logically it should follow, since it is the direct object of that verb, but for the sake of harmony, rhythm, or euphony, it may as well change its position at times and precede.

All summed up, we have now instead of the rather clumsy sentence: *La malbela, malgranda, nigra hundo malrapide levis sin kaj komencis grati sin*, a more agreeable version which has furthermore the advantage of being somewhat shorter: *La malbela hundeto nigra leviĝis kaj tuj komencis sin grati.* From an aesthetic point of view, this example is perhaps not well chosen, but it serves well the purpose of developing certain principles which may prove useful and practical to the student.

E. A. N. A.—The Publisher

E. A. N. A. has just published two new books: No. 2, "Juneco kaj Amo", an original story in Esperanto written by our Honorary President, Mr. Edward S Payson (see book review), price 60 cents, cloth $1.00.

No. 3, "Esperanto the Second Language for All", by Dr. Lehman Wendell. A propaganda booklet, price 15cents.

Now in Preparation. "American Esperanto Song Book," a collection of popular American songs in Esperanto. adopted for private and club use. Those who wish to co-operate in sending in their songs or translations, write to Mr. H. I. Keyes, Box 31, Uniontown, Pa.

"Esperanto for the Travelers", a new progaganda booklet of special interest to those who wish to travel. Nobody needs a second language more than the traveler. We want testimonials from those who have used Esperanto in their travels.

"Konkordanco", by Herbert M. Scott. This book is a collection of citations from Zamenhof and many other prominent authors. When printed this book will fill many hundred pages and we sincerely hope that we shall be able to publish it during our Five Year Program. The advance sheets of the manuscript, which we have received, give promise that this book will be one of the masterpieces of Esperanto literature.

Esperanto Kaj Radio

(Continued from Page 14)

konstatis ke la Radio-Komisiono ne ricevis iajn informojn pri Esperantaj disaŭdigoj en Usono, dum 1929-30.

Mi scias ke diversloke Esperantaj radio programoj kaj paroladoj okazis, kaj mi pensis, ke certe, la Radio-Komisiono estas informita. Ĉar tio, laŭŝajne estis forgesita, mi deziras atentigi la diversajn radio-paroladistojn ke ekzistas "Komisiono por Radio-Statistiko."

Neniu samideano konsideru sian taskon kompletigita, antaŭ ol raporto estas forsendata al la prezidanto de la supra komisiono. Sendante raporton, vi helpas ne nur la respektivan komisionon sed ankaŭ I. C. K., la ceterajn propagandistojn de Usono kaj la movadon ĝenerale.

La Radio-Komisiono deziras scii kian Esperanto programon oni aranĝis. Ĝi ordigas la disaŭdigojn laŭ la jena maniero: a) Pri-Esperantaj paroladoj, b) Paroladoj en Esperanto c) Esperanto Programoj d) Esperanto Kursoj e) Nomo de la urbo f) nomo de la radio stacio kaj literaro.

Ni usonanoj bedaŭrinde ne povas informi la Radio-Komisionon sufiĉe frue pri estontaj Esperanto disaŭdigoj. Do ni almenaŭ raportu pri havitaj sukcesoj en la radio lando. Sendu viajn raportoj pere de E. A. N. A. aŭ direkte al la prezidanto de la komisiono: S-ro J. Jungfer, Lindenstrasse 10, *Luebben, N. L.* Germanujo. Mi esperas ke je mia alveno en Eŭropo dum la venonta somero, post mia vajaĝado tra la Oriento, mi trovos kompletan statistikon en la 1931 "Oficiala Dokumentaro."

Kaj nun, karaj usonaj samideanoj, "ĝis la revido post unu jaro"! Eble mi renkontos kelkajn en Krakovo!

JOSEPH R. SCHERER.

Rim. de la Red. Ni petas ĉiujn samideanojn raporti al ni ĉiujn Radio novaĵojn kaj per tio la Centra Komisiono ricevos ilin akurate.

Around the World With Esperanto

(Continued from Page 16)

sum up his interesting trip around the world in a book written in English and printed for the millions of Americans who read travel stories and who will, therefore, get a practical proof of what Esperanto stands for and what it can accomplish for the traveler. More about this book will be announced at a later date.

In the meantime, we wish our Samideano, Friend and Special Delegate of E. A. N. A.: *Tre Bonan Vojaĝon kaj Feliĉan Revenon al Usono.*

Our Bulletin Board

Our Christmas Number will be out the first week of November. Copy closes October 10th. Those who wish to make a Christmas present by subscribing for our magazine should send in their subscription early. We shall mail the magazine a few days before Christmas with a card indicating the donor.

North American Esperanto Almanac—1930. If you have not bought your 1930 Almanac, do so immediately. It is going fast and you should not miss it. Have a review of Esperanto's standing in North America at the beginning of 1930! Send in your order now!

Our Correspondence Course. E. A. N. A. has just concluded an agreement of co-operation with Mr. Herbert M. Scott, Moundsville, West Virginia, a former editor of A. E. and member of the Lingva Komitato. Please read our advertisement elsewhere in this copy.

Consignment of Books. For the opening of the Winter Season we shall send new consignments of books to the various Chapters of E. A. N. A. If secretaries have any special wishes or calls for certain books, please notify us at once.

Membership and Subscription. Please renew your membership and subscription promptly. Both expire September 30th, 1930. We wish to get our membership as complete as possible before the end of the year, as other matters require our attention later on. Fill out and return the yellow application card without delay.

Our Propaganda Stamps. Those who have not made returns for the propaganda stamps which were mailed to them, should do so without delay. Use the stamps on all your correspondence and order more when your supply is low. Remember that they are a reminder of Esperanto and we have received several letters which came to us as a result of the stamps.

The stamps have met with approval by some and with disapproval by others. This goes to show that it takes all kinds of people to make a world and since the majority is on our side we shall continue along this line.

Binder for A. E., Vol. 42, Nos. 1-6. We have prepared a special binder for A. E., Vol. 42, price 25 cents. Include this in your next book order, subscription or membership fee.

Examinations

Note change of address: Prof. Edwin L. Clarke, Rollins, College, Winter Park, Fla.

Write for special application for group examination.

Atesto pri Lernado: Earl Seall, Norwalk, Calif.

WANTED: Old Editions of Amerika Esperantisto

Numbers needed to complete IALA'S collection of AMERIKA ESPERANTISTO

Box 118, 525 West 120th Street, New York, N. Y.

Vol.	
1—30	All numbers needed
31	No. 1—2, 3, 4, 6
32	3, 4, 6
33	1, 3, 6
35	2
37	5
38	2
39	4
41	1—2

Numbers needed to complete Mrs. Morris's collection of AMERIKA ESPERANTISTO

Vol.	
1—21	All numbers needed
22	No. 1, 2, 4, 5, 6
23—26	All numbers
27	1, 2, 3, 4, 6
28	All numbers
29	1, 2, 4 (Feb.), 5, 6
30	2—3, 4, 6
31	6
32	6
34	4, 5
40	2

Uniform Stationery

The Central Office of E. A. N. A. is designing a new uniform letterhead and envelope, which can be used by local clubs as well as individuals. It bears the name of the National Organization and your own,—either club or individual member,—plus some striking and convincing facts about Esperanto. It is printed on high-grade paper in black and green and is a very dignified and respect-creating letterhead worthy to represent you and the Esperanto movement. Write for sample and price list and send in your name and address in the words you wish to have them printed. Minimum order, 100 copies.

Book Review

"Internacia Teatrajetaro". Diverslandaj Aŭtoroj. Belga Esperanto-Instituto. Antverpeno, Belgujo. 25 cents.

This little collection of six original playlets by six authors from five different countries is an interesting and remarkable exhibiion of the internationally and essential unity of thought which characterizes writers in this facile language.

As literature, they are interesting, witty and faultless in grammar and typography. As playlets, it is doubtful whether more than one or two of them could be put over successfully (assuming they were in English before an American audience.

In all of them everything turns out perfectly in the end. In "Esperanto kaj Amoro," Esperanto brings about two happy international weddings and the "Leono estas besto" of Zamenhof's first lesson becomes "Leono estas anĝelo".

"Juneco kaj Amo". Legendo el Venecio. Verkita de Edward S. Payson. E. A. N. A. Libraro No. 2. Price 60 cents, cloth $1.00.

This original legend, written by our grand old man, constitutes No. 2 of the new E. A. N. A. library. It is a nicely printed book of seventy-two pages but without a single page number in the entire book.

It consists of a collection of scenes (not chapters) with vivid word pictures of idyllic beauty, describing the experiences and intense passionate loves of two young men of Venice for a girl.

The author has succeeded wonderfully in his artistic choice of words. Reading this book will delight and breathlessly interest every Esperantist who takes it up. The type is clear. There are no press errors. The construction is excellent and a most critical reading could only find few points to which objection could be made.

CHARLES H. BRIGGS.

Renew your membership and subscription during September and October,—We want to turn our attention toward other work later.

The Christmas number will be sent to subscribers of record ONLY.

Books We Recommend

INFORMATION

North American Esperanto Almanac, 1930	.50
Radio Wireless and World Language, J. J. Sussmuth	.10
Esperanto, The Second Language, Wendell	.15

INSTRUCTION

Esperanto for Beginners, Lowell	.10
Kenngott's Esperanto Course	1.00
Practical Grammar of Esperanto, Kellermann-Reed	.75
Guide to Esperanto, Hamann	.25
Spoken Esperanto, Frost	.60
Esperantistigilo, Benson	2.50

DICTIONARIES

Esperanto Key	.05
Edinburgh Pocket Dictionary	.75
English-Esperanto, Fulcher-Long	2.00
English-Esperanto, Harris	.20

LITERATURE

Akrobato de Nia Sinjorino, Payson	.25
Bela Joe, Saunders, cloth	2.00
Blanche, Payson	.35
Ilustritaj Rakontoj, Kenngott	.25
Juneco kaj Amo, Payson	.60
Karto Mistera, Payson	.35
Luno de Israel, (Haggard), Payson	1.50
Mallonga Biografio de H. Fawcett, (Holt), Weems	.25
Mimi, (Giesy), Payson	.35
Miserere kaj Thais, (Wagnalls), Payson	.50
Mopso de Lia Onklo, Chase	.15
Rozujo Ĉiumiljara, (Wagnalls), Payson	.50
Sep Ridoj, Wendell	.25
Sub La Meznokta Suno, Wendell	.35
Taso de Amservo, (Taylor), Weems	.35
Surprises on Sylvan Farm, Fisher	.15

Renovigu vian membrecon kaj abonon dum Septembro kaj Oktobro,—ni deziras turni nian atenton poste al alia laboro.

La Kristnaska numero NUR estos sendata al listitaj abonantoj.

Club Directory—*Cont'd*

Jersey City, N. J. Universal Esperanto Fraternity, Inc., 574 Jersey Ave. Sec'y, Mrs. H.. Tylick. Meets every second Saturday of the month. Publishes quarterly "Esperanto Land'o."

Lithopolis, O. The Wagnalls Memorial Esperanto Society. Children's classes each Saturday afternoon. Adult classes each Tuesday evening.

Los Angeles, Calif. The Esperanto Club of Los Angeles, 1427 Acacia St., Los Angeles, Calif. Pres., Jos. R. Scherer; Sec'y, Miss Sina Johnson; Treas., Mr. W. D. Weigel. Meets at 8 p. m. second Saturdays at Hotel Westminster, 346 South Main St., and fourth Wednesdays at Central Public Library. Classes at Polytechnic Evening H. S.

Madison, Wisc. Amerika Esperanto Instituto, Hotel Sherlock, Madison, Wisc. Sec'y, Karl Froding. Meets every Sunday at 11 a. m.

New York City, N. Y. Esperanto Klubo "Harmonio." Meets every third Saturday of the month (from October to May) at 7 p. m., at Hotel Cumberland, Broadway and 54th St., New York City. Pres., Mrs. Mary H. Ford; Sec'y, Mrs. E. A. Meerbott, 109-32 143rd St., Jamaica, N. Y.; Vice-Pres. and Organizer, Berthold Schmidt.

New York City, N. Y. Bahai Centre. Meets every second and fourth Saturday evenings at 119 W. 57th St.

New York City, N. Y. SAT Rondo Nov-Jorka. Meets every Friday at 108 E. 14th St. Sec'y, Irene O. Feingold, 708 W. 192nd St., New York City.

Philadelphia, Pa. Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

San Francisco, Calif. The Esperanto Ass'n of California, 309-11 DeYoung Bldg., San Francisco, Calif. Sec'y, R. Hill. No regular meetings.

St. Petersburg, Fla. Sunbrila Rondo, 127 1st Ave., St. Petersburg, Fla. Pres., Roy S. Hanna; Sec'y and Treas., Esther Owen-Flint. Meets at Princess Martha Hotel.

Topeka, Kans. Topeka Esperanto Association, 1122 W. 8th St., Topeka, Kans. Pres., Captain Geo. P. Morehouse; Sec'y and Treas., Mrs. Lida R. Hardy. Meets first Thursday of the month at 1122 W. 8th St. Two advanced and Beginners' classes.

Toronto, Canada. Toronto Esperanto Klubo, Peacock Inn, 99 Yonge St., Toronto. Pres., Elvin J. Bengough; Sec'y and Treas., Harry Wall. Meets 6:30 p. m. at Peacock Inn.

Worcester, Mass. Worcester County Esperanto Society. Meets at call of Council, at R. 17 P. O. Dr. Gustave Desy, Pres., Box 450, Millbury, Mass.; Odiorne Gleason, Sec'y and Treas., R. 17 P. O.

